BIJLAGE

Indeling der partijen — volgens het bericht verschenen in Publikatieblad nr. C 62

Categorie 1	—	—	—	—	—
Categorie 2	30/174 PR 92/152 PR	43/94 PR 97/134 PR	47/37 PR 98/138 PR	52/88 PR 119/84 PR	88/146 PR
Categorie 3	2/25 PR 11/189 PR 37/176 PR 48/47 PR 56/170 PR 85/45 PR 94/143 PR 103/154 PR 142/70 PR 158/184 PR	6/85 PR 25/8 PR 38/195 PR 49/65 PR 63/11 PR 87/144 PR 95/147 PR 113/92 PR 144/102 PR	7/116 PR 26/75 PR 40/186 PR 53/105 PR 68/169 PR 89/149 PR 99/139 PR 117/73 PR 146/72 PR	8/163 PR 34/188 PR 41/190 PR 54/99 PR 78/38 PR 90/133 PR 100/141 PR 121/111 PR 150/34 PR	9/119 PR 36/115 PR 45/98 PR 55/108 PR 79/39 PR 91/137 PR 101/155 PR 141/167 PR 157/180 PR
Categorie 4	1/193 PR 27/87 PR 39/192 PR 110/48 PR 153/178 PR	3/24 PR 28/86 PR 42/41 PR 118/74 PR 156/177 PR	5/42 PR 31/175 PR 46/36 PR 120/187 PR	23/179 PR 32/183 PR 65/17 PR 145/71 PR	24/191 PR 33/185 PR 77/10 PR 147/112 PR
Categorie 5	4/43 PR 83/20 PR	29/113 PR 86/135 PR	51/49 PR 93/153 PR	59/81 PR 109/166 PR	80/40 PR 112/96 PR
Categorie 6	10/194 PR 62/55 PR 152/89 PR	35/181 PR 64/63 PR 154/182 PR	44/97 PR 74/129 PR	50/90 PR 116/9 PR	61/51 PR 122/101 PR

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 18 juni 1969

inzake een verzoek om een negatieve verklaring (zaak IV/22548 — Christiani & Nielsen)

(Slechts de tekst in de Nederlandse taal is authentiek)

(69/195/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, en met name op artikel 85,

Gelet op Verordening nr. 17 van 6 februari 1962 [1], en met name op artikel 2,

Gelet op het op 22 februari 1963 ingediende en met name op 7 mei 1968 bevestigde verzoek om een negatieve verklaring, waarin de vennootschap Christiani & Nielsen N.V., Bezuidenhoutseweg 74, Den Haag, Nederland (Christiani & Nielsen Den Haag) de Commissie heeft gevraagd overeenkomstig artikel 2 van Verordening nr. 17 vast te stellen dat er voor haar geen aanleiding is krachtens artikel 85, lid 1, van het Verdrag op te treden tegen de overeenkomst die op 25 augustus 1931 is gesloten en op 20 maart 1959, voor de tijd dat de vennootschap Christiani & Nielsen Den Haag zal bestaan, hernieuwd tussen verzoekster en die vennootschap Christiani & Nielsen A/S, Kopenhagen, Denemarken (Christiani & Nielsen Kopenhagen),

Geraadpleegd het Adviescomité voor mededingingsregelingen en economische machtsposities, overeenkomstig artikel 10 van Verordening nr. 17, op 11 maart 1969,

[1] PB nr. 13 van 21. 2. 1962, blz. 204/62.

I

1. Overwegende dat de voornaamste bepalingen van de overeenkomst, zoals deze blijken uit de tekst van het contract en de toepassing daarvan, de volgende zijn:

De onderneming Christiani & Nielsen Kopenhagen, die werkzaam is op het gebied van openbare werken en grote bouwprojecten voor de industrie, verbindt zich zijn ervaring, octrooien, uitvindingen, know-how ter beschikking te stellen van de onderneming Christiani & Nielsen Den Haag, een door hem opgericht filiaal waarvan hij het gehele maatschappelijk kapitaal bezit.

Christiani & Nielsen Kopenhagen verbindt zich met name:

— de projecten, tekeningen en berekeningen uit te werken waartoe zijn filiaal niet in staat is;

— zijn filiaal rapporten uit te brengen over de door hem verrichte werkzaamheden;

— ingenieurs of deskundigen ter beschikking van zijn filiaal te stellen;

— met zijn filiaal samen te werken in gevallen waarin zijn medewerking om technische of economische redenen nodig zou blijken;

— geen werk te verrichten op Nederlands grondgebied.

Christiani & Nielsen Den Haag verbindt zich zijnerzijds:

— zijn werkzaamheid niet buiten het Nederlandse grondgebied uit te oefenen zonder toestemming van de moedervennootschap,

— de moedervennootschap gedetailleerd in te lichten over de lopende werkzaamheden, de plannen, de personeelszaken,

— de richtlijnen van de moedervennootschap te volgen,

— de moedervennootschap een bepaald bedrag uit te keren over de uitgevoerde werken en haar de in het belang van het filiaal gemaakte kosten te vergoeden.

Christiani & Nielsen Kopenhagen heeft het recht de leden van de directie van zijn filiaal in Den Haag te benoemen.

De uitvindingen die Christiani & Nielsen, zijn Nederlandse filiaal of enig ander filiaal of bijkantoor zou kunnen doen, worden wederzijds kosteloos aan alle ondernemingen van de groep ter beschikking gesteld.

De overeenkomst kan alleen worden opgezegd met toestemming van beide partijen.

2. Overwegende dat Christiani & Nielsen een groot aantal filialen in verschillende landen heeft; dat binnen de E.E.G. Christiani & Nielsen, naast zijn Nederlandse filiaal, filialen in Duitsland en Frankrijk bezit, waarvan hij het gehele maatschappelijk kapitaal in handen heeft; dat alle filialen van Christiani & Nielsen zich moeten onthouden van iedere activiteit in de landen waar andere filialen zijn gevestigd;

Overwegende dat binnen de gemeenschappelijke markt een groot aantal andere ondernemingen bestaat die soortgelijke werkzaamheden verrichten als Christiani & Nielsen Den Haag;

Overwegende dat de essentiële inhoud van dit verzoek om een negatieve verklaring conform artikel 19, lid 3, van Verordening nr. 17 is bekendgemaakt (1); dat naar aanleiding van deze bekendmaking bij de Commissie geen opmerkingen van derden zijn binnengekomen;

II

Overwegende dat het verzoek om een negatieve verklaring ontvankelijk is;

Overwegende dat de negatieve verklaring conform artikel 2 van Verordening nr. 17 kan worden afgegeven indien de Commissie vaststelt dat er voor haar op grond van de haar bekende gegevens geen aanleiding bestaat krachtens artikel 85, lid 1, van het Verdrag op te treden tegen de overeenkomst die is gesloten tussen Christiani & Nielsen Kopenhagen en zijn Nederlands filiaal;

Overwegende dat artikel 85, lid 1, van het Verdrag bepaalt dat onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt en verboden zijn alle overeenkomsten tussen ondernemingen, alle besluiten van ondernemersverenigingen en alle onderling afgestemde feitelijke gedragingen welke de handel tussen Lid-Staten ongunstig kunnen beïnvloeden en ten doel of tengevolge hebben dat de mededinging binnen de gemeenschappelijke markt wordt verhinderd, beperkt of vervalst;

Overwegende dat de vennootschap Christiani & Nielsen Den Haag een naamloze vennootschap is naar Nederlands recht; dat zij een nauwkeurig omschreven economisch doel vervolgt en daartoe beschikt over een organisatie bestaande uit menselijke, materiële en immateriële componenten; dat zij bovendien het risico en de verantwoordelijkheid op zich neemt voor de door haar uitgevoerde werken; dat de betrekkingen tussen het filiaal en de moedervennootschap worden geregeld door de onderhavige overeenkomst die ten laste van beide vennootschappen verplichtingen bevat en die niet kan worden opgezegd dan met instemming van beide partijen;

---

(1) PB nr. C 37 van 24. 4. 1968, blz. 1.

Overwegende dat echter de toepassing van artikel 85, lid 1, van het Verdrag veronderstelt dat tussen de betrokken ondernemingen een mededinging bestaat die beperkt kan worden; dat aan deze voorwaarde in de betrekkingen tussen twee ondernemingen die hun werkzaamheden uitoefenen in dezelfde bedrijfstak niet noodzakelijk is voldaan wanneer kan worden vastgesteld dat ieder van deze ondernemingen rechtspersoonlijkheid bezit; dat het te dien aanzien van beslissende betekenis is of, gezien de feitelijke toestand, een zelfstandige actie van het filiaal ten opzichte van de moedervennootschap economisch mogelijk is;

Overwegende dat de vennootschap Christiani & Nielsen Kopenhagen is overgegaan tot de oprichting van de vennootschap Christiani & Nielsen Den Haag ten einde onder zo gunstig mogelijke voorwaarden op Nederlands grondgebied de werkzaamheden te verrichten waarin zij gespecialiseerd is; dat deze onderneming die internationaal werkzaam is op grond van overwegingen van bedrijfsbeleid ertoe is overgegaan filialen op te richten in verschillende landen liever dan daar bijkantoren of agentschappen te vestigen; dat daarbij de marktstrategie een rol speelt hetgeen niet tengevolge kan hebben dat een 100 % filiaal in het onderhavige geval wordt beschouwd als een economische eenheid die met zijn moedervennootschap in concurrentie kan treden;

Overwegende dat Christiani & Nielsen Kopenhagen bovendien het recht heeft de directeuren van Christiani & Nielsen Den Haag te benoemen en zijn filiaal richtlijnen te verstrekken die het verplicht is te volgen; dat Christiani & Nielsen Den Haag dus een integrerend deel uitmaakt van het economische geheel dat wordt gevormd door de groep Christiani & Nielsen;

Overwegende dat de eenheid van de economische organisatie van de moedervennootschap en het filiaal nog wordt geaccentueerd door de uitwisseling van informatie, uitvindingen, octrooien, know-how, en door de permanente samenwerking tussen de beide ondernemingen;

Overwegende dat gezien het bovenstaande de in het contract overeengekomen verdeling der markten uiteindelijk slechts een taakverdeling is binnen eenzelfde economische eenheid; dat men in casu niet kan verlangen dat binnen deze eenheid een deel, zelfs al bezit het rechtspersoonlijkheid, in concurrentie treedt met de moedervennootschap; dat Christiani & Nielsen Kopenhagen, zelfs indien er geen enkele overeenkomst was gesloten, te allen tijde bevoegd zou zijn het gedrag van Christiani & Nielsen Den Haag, waarvan hij het gehele maatschappelijk kapitaal bezit, te bepalen;

Overwegende dat uit deze omstandigheden volgt dat de betrokken overeenkomst niet ten doel of ten gevolge kan hebben dat de mededinging binnen de gemeenschappelijke markt wordt verhinderd, beperkt of vervalst;

Overwegende dat onder deze omstandigheden de gegevens waarover de Commissie beschikt niet de conclusie wettigen dat de betrokken overeenkomst valt onder artikel 85, lid 1, en dat derhalve de negatieve verklaring kan worden afgegeven,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Er bestaat voor de Commissie op grond van de haar bekende gegevens geen aanleiding krachtens artikel 85, lid 1, van het Verdrag tot oprichting van de E.E.G. op te treden tegen de overeenkomst, op 25 augustus 1931 gesloten en op 20 maart 1959 hernieuwd tussen Christiani & Nielsen Kopenhagen en Christiani & Nielsen Den Haag.

Artikel 2

Deze beschikking is bestemd voor de vennootschap Christiani & Nielsen Kopenhagen, Denemarken, en de vennootschap Christiani & Nielsen Den Haag, Nederland.

Brussel, 18 juni 1969.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jean REY